

CALENDAR AND CLOCK SETTING

Date setting

Example June 12 2003

Table with 3 columns: Operation, Display, Print Out. Shows date setting steps from 01-01-2000 to 06-12-2003.

Time setting

Example 3 : 18 pm

Table with 3 columns: Operation, Display, Print Out. Shows time setting steps from 12-00-00 A to 03-18-00 P.

Calculation Examples / Exemples de calculs / Ejemplos de cálculo

If switches below do not match the example, please set switches as shown. Si les commutateurs suivants ne correspondent pas aux exemples, les placer comme ci-dessous.

Si los commutadores siguientes no son mostrados como en la explicación, póngalos como sigue a continuación.



Main calculation examples table with columns: Calculation, Operation, and Print Out. Includes arithmetic, algebra, and division examples.

Tax Calculation / Calcul de taxe / Cálculo de Impuestos

Table showing tax calculation steps: Set Tax Rate (5%), Add the Tax Amount, Deduct the Tax Amount, Recall Tax Rate.

Grand Total Calculation / Calcul du total global / Cálculo del Grand total

Table showing Grand Total Calculation with a list of numbers and their cumulative sum.

Item Count / Comptage d'articles / Recuento de artículos

Table showing Item Count calculation with a list of numbers and their cumulative sum.

Percentage Calculation / Calcul de pourcentage / Cálculos de porcentaje

Table showing Percentage Calculation examples: 2,000+(2,000x12%) and 2,000-(2,000x15%).

Memory Calculation / Calcul à l'aide de la mémoire / Cálculos con memoria

Table showing Memory Calculation examples using M+, M-, MC, and MR keys.

Data Printout / Impression de données / Impresión de los datos

Table showing Data Printout examples for June 24 and June 25, 2003.

Cost-Sell-Margin Calculation / Calcul des coûts-ventes-marges / Cálculo de costes-ventas-margen

Table showing Cost-Sell-Margin Calculation examples for Calculating Cost, Selling Price, Profit Margin, and Profit Margin.

Overflow / Dépassement de capacité / Rebasamiento de capacidad

Table showing Overflow examples where calculations exceed the calculator's capacity.

BEFORE STARTING

Remove the insulation tape at the back of calculator before use.

DECIMAL POINT SELECTOR SWITCH

Used for designating the decimal point position (0, 1, 2, 3, 4) for calculated results. + (Add-Mode) - Addition and subtraction functions are performed with an automatic 2-digit decimal.

ROUNDING SWITCH

Used for round-up [▲], round-off [5/4], or round-down [▼] to the pre-selected decimal digits in the result.

GRAND TOTAL / RATE SET SWITCH

GRAND TOTAL

When the calculations are performed with the GT switch set to "ON", the totals are accumulated in the grand total memory.

RATE SET

Set switch to "RATE SET" for setting or recalling the TAX rate.

PRINT ON/OFF / ITEM COUNT SWITCH

Entries and results will appear on the display, but will not be printed out. - Entries and results will appear on the display and will be printed out.

POWER ON/OFF SWITCH

- Turns calculator On.
- Turns calculator Off.

TAX CALCULATION FUNCTION

- Used for adding the tax amount to the displayed figure.
- Used for deducting the tax amount from the displayed figure.

COST-SELL-MARGIN CALCULATION

Used for calculating the cost, selling price and profit margin amount. Enter the value of any 2 items to obtain the balance value item.

CALENDAR & CLOCK FUNCTION

Used to switch between calendar or clock mode.
Used to switch between 12 or 24 hour at clock mode.
Used to set the date and time in calendar & clock mode.

OVERFLOW FUNCTION

In the following cases, when "E" is displayed, a dotted line is printed, the keyboard is electronically locked, and further operation is impossible.

- 1. The result or the memory content exceeds 12 digits to the left of the decimal point.
2. Dividing by "0".
3. The sequential operation speed is faster than the calculation processing speed.
(Buffer Register Overflow)
Electromagnetic interference or electrostatic discharge may cause the display to malfunction or the contents of the memory to be lost or altered.

SPECIFICATIONS

Power Source: AC 120V, 60Hz
Operation Temperature: 32°F to 104°F (0°C to 40°C)
Calculating Capacity: 12 digits maximum
Dimension: 10-7/16" (L) x 7-29/64" (W) x 2-13/32" (H)

Weight: 30.8 oz (874g)
Ink Roller : CP13
Printing Paper: Width 2-1/4" (57mm) / Diameter: 3-3/8" (86mm) max.
(Subject to change without notice)

For CA, USA Only
Included battery contains perchlorate material - special handling may apply.
See http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate/ for detail.
The socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.

PRÉPARATIFS

Retirer la bande isolante à l'arrière de la calculatrice avant d'utilisation.

SÉLECTEUR DE DÉCIMALE

Permet de positionner la décimale pour obtenir (0, 1, 2, 3, 4) le résultat des calculs.
+ (Mode addition) - Les fonctions addition et soustraction se font avec une décimale automatique de deux chiffres.
F (Décimale flottante) - Tous les numéros comportant jusqu'à 12 chiffres sont imprimés ou affichés.

COMMUTATEUR D'ARRONDI AU PLUS PRÈS

Utilisé pour arrondir au chiffre supérieur [▲], arrondir [5/4], ou arrondir au chiffre inférieur [▼], selon les décimales présélectionnées pour les résultats.

SÉLECTEUR DE TOTAL GLOBAL / ÉTABLISSEMENT DE TAUX

TOTAL GLOBAL

Lorsqu'on effectue des calculs avec le sélecteur GT réglé à « ON », les totaux sont accumulés dans le registre du total global. Chaque fois que l'on appuie sur [X], le sous-total est imprimé accompagné des symboles G+.

ÉTABLISSEMENT DE TAUX

Mettre le sélecteur sur « RATE SET » pour entrer ou rappeler le taux de TAXE.

SÉLECTEUR D'IMPRESSION MARCHE-ARRÊT / COMPTAGE D'ARTICLES

Les entrées et les résultats seront affichés, mais non.
Les entrées et les résultats seront affichés et imprimés.
Régler le sélecteur à « ITEM » pour imprimer le nombre de fois (jusqu'à 999) où l'on a appuyé sur les touches [+] et [-].

SÉLECTEUR DE MARCHE-ARRÊT

Met la calculatrice sous tension.
Met la calculatrice hors tension.

FONCTION CALCUL DE TAXE

Sert à ajouter le montant de la taxe aux chiffres affichés.
Sert à déduire le montant de la taxe des chiffres affichés.

CALCUL DES COÛTS-VENTES-MARGES

Utilisé pour le calcul des coûts, des prix de vente et du ratio de marge bénéficiaire. Entrer la valeur de 2 éléments pour obtenir le solde.

FONCTION DU CALENDRIER ET DE L'HORLOGE

Utilisé pour commuter entre le mode calendrier et le mode horloge.
Utilisé pour commuter entre 12 et 24 heures en le mode horloge.
Utilisé pour régler la date et l'heure dans les modes horloge et calendrier.

FONCTION DÉPASSEMENT DE CAPACITÉ

Dans les cas suivants, lorsque le symbole « E » s'affiche, le clavier se verrouille électroniquement et l'utilisation de la calculatrice devient impossible.

- 1. Le résultat ou le contenu de la mémoire dépasse 12 chiffres à gauche de la virgule décimale.
2. La division par « 0 ».
3. Lorsque la vitesse de l'opération séquentielle est plus rapide que la vitesse de calcul. (Dépassement de du registre tampon)

Une interférence électromagnétique ou une décharge électrostatique peuvent causer des erreurs d'affichage ainsi que la perte ou la modification du contenu de la mémoire. Dans de telles circonstances, appuyez sur la touche [RESET] située à l'arrière de la calculatrice à l'aide de la pointe d'un stylo à bille (ou autre objet pointu semblable).

FICHE TECHNIQUE

Alimentation : c.a. 120 V, 60 Hz
Température d'utilisation : De 32°F à 104°F (de 0°C à 40°C)
Capacité de calcul : 12 chiffres max.
Dimensions : 10 po 7/16 (long.) x 7 po 29/64 (larg.) x 2 po 13/32 (haut.)
Poids : 30.8 oz (874 g)
Rouleau encreur : CP13
Papier d'impression : Largeur 57mm / Diamètre : 86 mm max.
La prise de courant doit être installée près de l'équipement et doit être facilement accessible.

Français

ANTES DE EMPEZAR

ESPAÑOL

Retire la cinta de aislamiento antes de usar el organizador.

INTERRUPTOR SELECTOR DE PUNTO DECIMAL

– Utilizado para designar la posición del punto decimal para (0, 1, 2, 3, 4) los resultados calculados.

+ (Modo Suma) – Las adiciones y subtracciones son realizadas con dos dígitos decimales automáticamente. Es conveniente para cálculos monetarios.

F (Punto Decimal Flotante) – Todos los números efectivos hasta 12 dígitos son impresos o desplegados.

CONMUTADOR DE REDONDEO

– Es usado para redondear el resultado hacia arriba [▲[↑]], redondear [5/4], o redondear hacia abajo [▼[↓]] a la cantidad de decimales pre-seleccionados.

TECLA DE GRAN TOTAL / RATE SET

GRAN TOTAL

– Cuando los cálculos son realizados con el conmutador GT colocado en Activado (ON), los totales son acumulados en el registro de gran total. Cada vez que usted presiona ⊠[⊠], el subtotal y el símbolo G+ son impresos. Cuando usted presiona la tecla ⊠[⊠], el gran total intermedio es desplegado e impreso con el símbolo G◊. Presione ⊠[⊠] por segunda vez para obtener el gran total seguido por el símbolo G✖.

RATE SET

– Sitúe el interruptor en "RATE SET" para fijarlo en el modo de conversión "TAX".

CONMUTADOR DE IMPRESIÓN ACTIVADA / DESACTIVADA / CUENTA DE ÍTEMS

– Entradas y resultados aparecerán en la pantalla, pero no serán impresos.

– Entradas y resultados aparecerán en pantalla y serán impresos. – Fije en (ITEM) para imprimir el número de veces que las teclas + y - han sido usadas (hasta 999). La cuenta de ítemes se imprimirá del lado izquierdo del papel de rollo cuando las teclas ⊠[⊠], ⊠[⊠], ⊠[⊠] o ⊠[⊠] son presionadas.

SUMINISTRO ACTIVADO / DESACTIVADO

– Activa la calculadora.

– Desactiva la calculadora.

FUNCIÓN DE CÁLCULO DE IMPUESTO

TAX+ – Se utiliza esta tecla para sumar el importe del impuesto a la cifra que aparece en la pantalla.

TAX- – Se utiliza esta tecla para reducir el importe del impuesto de la cifra que aparece en la pantalla.

CÁLCULO DE COSTES-VENTAS-MARGEN

COST SELL MARGIN – Se utiliza para calcular el coste, el precio de venta y el porcentaje del margen. Introduzca el valor de dos de estas tres variables para obtener el resultado del balance cor respondiente. (Por ejemplo, introduzca el valor del coste y del precio de venta para obtener el margen de beneficio %).

FUNCIÓN DEL CALENDARIO Y DEL RELOJ

[☑] – Sirve para cambiar entre los modos de calendario y reloj. ^{12/24} – Sirve para cambiar entre 12 o 24 horas en el ajuste horario del modo de reloj. ^{Time Set} – Sirve para fijar la fecha y la hora en los modos de calendario y reloj. ^{AM/PM} – Sirve para cambiar entre AM o PM en el ajuste horario del modo de reloj. ^{Format} – Sirve para seleccionar el formato de fecha entre "AAAA/MM/DD", "DD/MM/AAAA" o "MM/DD/AAAA" en el modo de calendario.

FUNCIÓN DE REBOSE

En los siguientes casos, cuando aparece una "E" en la pantalla, una línea de puntos es impresa, el teclado se bloquea electrónicamente, y la operación subsiguiente no es posible, presione ^{RESET} para borrar el rebose. La función de rebose ocurre cuando:

- El resultado o el contenido de la memoria excede de 12 dígitos a la izquierda del punto decimal.
- Divide por "0"
- La velocidad de la operación secuencial es más rápida que la velocidad del proceso de cálculo. (Rebosamiento del registro de la memoria intermedia)

■ Las interferencias eléctricas o la electricidad estática pueden ocasionar mal funcionamiento de la pantalla o la pérdida del contenido de la memoria. En caso de que esto se produzca, pulse la tecla [RESET], y reinicie el funcionamiento de su calculadora. Después de reiniciar, asegúrese de introducir nuevamente los valores de cambio e impuestos.



ESPECIFICACIONES

Suministro de Energía: CA120V 60Hz
Temperatura de operación: 32°F a 104°F (0°C a 40°C)
Capacidad de Cálculos: Máximo de 12 dígitos
Dimensiones: 10-7/16" (longitud) x 7-29/64" (ancho) x 2-13/32" (alto)
265mm (longitud) x 188mm (ancho) x 60mm (alto)

Peso: 30.8 oz (874g)
Rodillo de Tinta: CP13
Papel para Impresión: Ancho 2-1/4" (57mm) / Diámetro máximo: 3-3/8" (86mm)
(Sujeto a cambios sin previo aviso)

Para el Ca, los E.E.U.U. Solamente

La batería incluida contiene el material del perclorato - El manejo especial debe ser aplicado. Para el detalle, por favor ver <http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate>
La toma de corriente debe instalarse cerca del equipo y debe ser fácilmente accesible.

REPLACING THE INK ROLLER

Note: Turn power switch off.

- Remove the printer cover. (Figure 1)
- Hold the tab of the ink roller. Lift the ink roller out of the base. (Figure 2)
 - To maintain clear printouts, change the ink roller after approximately 8 rolls of printing paper have been used.
- Insert the new ink roller into position. Push down on the center of the ink roller until it locks into place. (Figure 3)
- Replace the printer cover. (Figure 4)
 - Use only the Ink Roller CP13.

REMPLACEMENT DU ROULEAU ENCREUR

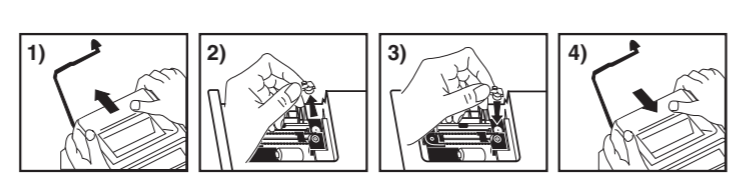
Nota : Mettre la calculatrice hors tension.

- Enlever le couvercle de l'imprimante. (Figure 1)
- Saisir la patte du rouleau encreur. Soulever le rouleau encreur et l'enlever. (Figure 2)
 - Pour une impression claire, changer le rouleau encreur après avoir utilisé environ huit rouleaux de papier d'impression.
- Insérer un rouleau encreur neuf. Pousser sur le centre du rouleau jusqu'à son blocage. (Figure 3)
- Replacer le couvercle de l'imprimante. (Figure 4)
 - N'utiliser que le rouleau encreur CP13.

REEMPLAZANDO EL RODILLO DE TINTA

Nota: Apague el interruptor de energía.

- Retire la cubierta del impresor. (Figura 1)
- Sujete la lengüeta del rodillo de tinta. Levante el rodillo de tinta de la base. (Figura 2)
 - Para mantener nítida la impresión, cambie el rodillo de tinta después de haber usado aproximadamente 8 rollos de papel de impresión.
- Introduzca un nuevo rodillo de tinta en su posición. (Figura 3)
- Reponga la cubierta del impresor (Figura 4).
 - Use únicamente el Rodillo de Tinta CP13.



INSTALLING PRINTING PAPER

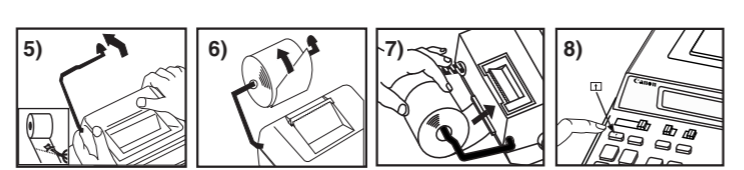
- Lift up the paper arm. (Figure 5)
 - When inserting the paper, cut the edge of the paper as shown.
- Place the new paper roll on the arm. The edge of the paper should be positioned as shown. (Figure 6)
 - Suitable paper roll – Width: 2-1/4" (57mm)
Diameter: 3-3/8" (86mm)
- Insert the paper into the slit at the back of the machine as indicated. (Figure 7)
- Turn the power switch on. Press the paper feed key ⏏ to advance the paper as shown. (Figure 8)

CHARGEMENT DU PAPIER D'IMPRESSION

- Soulever le bras d'alimentation du papier. (Figure 5)
 - Couper le bord du papier avant de l'insérer, tel qu'indiqué.
- Placer un rouleau de papier neuf sur le bras. Le bord du papier doit être disposé tel qu'indiqué. (Figure 6)
 - Rouleau de papier approprié – Largeur : 2 po 1/4 (57mm)
Diamètre : 3 po 3/8 (86mm)
- Insérer le papier dans la fente à l'arrière de la calculatrice. (Figure 7)
- Mettre la calculatrice sous tension. Appuyer sur la touche d'alimentation ⏏ pour faire avancer le papier. (Figure 8)

INSTALANDO PAPEL DE IMPRESIÓN

- Levantarse la cubierta de la impresora. (Figura 5)
 - Antes de introducir el papel, corte el borde del papel como se muestra.
- Coloque el nuevo rollo de papel en el brazo de la calculadora. El borde del papel deberá ser colocado como se muestra en la Figura 6.
 - Rollo de papel adecuado – Ancho: 2-1/4" (57mm)
Diámetro: 3-3/8" (86mm) max.
- Introduzca el papel en la ranura posterior de la máquina, como se indica en la Figura 7.
- Encienda la calculadora. Presione la tecla de advance de papel ⏏ para avanzar el papel como se muestra. (Figura 8)



ENGLISH

CANON CONSUMER CALCULATOR LIMITED WARRANTY

The limited warranty set forth below is given by Canon U.S.A., Inc., (Canon U.S.A.) and Canon Canada Inc., (Canon Canada) with respect to Calculators purchased and used in the United States and Canada respectively.

This limited warranty is only effective upon presentation of proof of purchase (bill of sale) to Canon U.S.A. or Canon Canada Factory Service Center. Canon Calculators, when delivered to you in a new condition in the original container, are warranted against defective materials or workmanship as follows: for a period of one (1) year from the date of original purchase, defective parts or Calculators returned to a Canon U.S.A. or Canon Canada Factory Service Center and proven to be defective upon inspection, will be exchanged at Canon U.S.A.'s or Canon Canada's sole option, for new or comparable rebuilt parts or calculators (of the same or similar model). Warranty for replacement shall not extend the original warranty period of the defective calculator.

When returning Calculators under this limited warranty, you must pre-pay the shipping charges, if any, and enclose a complete explanation of the problem. Calculators covered by this limited warranty will be repaired at Canon U.S.A.'s or Canon Canada's sole option, and returned to you without charge by any Canon U.S.A. or Canon Canada Service Center. This warranty does not cover rechargeable batteries that may be supplied with the Calculator, as to which batteries there shall be no warranty or replacement.

Information Technology Services and CANON CANADA INFORMATION/SERVICE CENTER will refer you to the nearest Factory Service Center. Repairs not under warranty will be at such cost as Canon U.S.A. or Canon Canada may from time to time generally establish.

This limited warranty covers all defects encountered in normal use of the calculators, and does not apply in the following cases:

(a) Loss or damage to the Calculators due to abuse, mishandling, alteration, accident, electrical current fluctuations, failure to follow operating instructions, maintenance and environmental instructions prescribed in Canon U.S.A.'s or Canon Canada's instruction manual or service performed by other than a Canon U.S.A. or Canon Canada Factory Service Center.
(b) Use of parts (other than those distributed by Canon U.S.A. or Canon Canada) which damage the Calculator or cause abnormally frequent service calls or service problems.
(c) If any Calculator has had its serial numbers or dating altered or removed.
(d) Loss or damage to the Calculator due to leaking batteries (other than rechargeable batteries supplied as original equipment with the Calculator by Canon U.S.A. or Canon Canada) or water damage.

NO IMPLIED WARRANTY (OR CONDITION)* INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY (OR CONDITION)* OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, APPLIES TO THE CALCULATORS AFTER THE APPLICABLE PERIOD OF EXPRESS WARRANTY STATED ABOVE, AND NO OTHER EXPRESS WARRANTY OR WARRANTY, EXCEPT AS MENTIONED ABOVE, GIVEN BY ANY PERSON, FIRM OR CORPORATION, WITH RESPECT TO THE CALCULATORS SHALL BIND CANON U.S.A. OR CANON CANADA, (SOME STATES OR PROVINCES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU.) NEITHER CANON U.S.A. NOR CANON CANADA SHALL BE LIABLE FOR LOSS OF REVENUE OR PROFITS, FAILURE TO REALIZE SAVINGS OR OTHER BENEFITS, OR FOR ANY OTHER SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES CAUSED BY THE USE, MISUSE OR INABILITY TO USE THE CALCULATOR, REGARDLESS OF THE LEGAL THEORY ON WHICH THE CLAIM IS BASED, AND EVEN IF CANON U.S.A. OR CANON CANADA HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. NOR SHALL RECOVERY OF ANY KIND AGAINST CANON U.S.A. OR CANON CANADA BE GREATER IN AMOUNT THAN THE PURCHASE PRICE OF THE CALCULATOR SOLD BY CANON U.S.A. OR CANON CANADA AND CAUSING THE ALLEGED DAMAGE, WITHOUT LIMITING THE FOREGOING, YOU ASSUME ALL RISKS AND LIABILITY FOR LOSS, DAMAGE OR INJURY TO YOU AND YOUR PROPERTY AND TO OTHERS AND THEIR PROPERTY ARISING OUT OF USE, MISUSE OR INABILITY TO USE ANY CALCULATOR SOLD BY CANON U.S.A. OR CANON CANADA NOT CAUSED DIRECTLY BY THE NEGLIGENCE OF CANON U.S.A. OR CANON CANADA. (SOME STATES OR PROVINCES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.) THIS LIMITED WARRANTY SHALL NOT EXTEND TO ANYONE OTHER THAN THE ORIGINAL PURCHASER OF ANY CALCULATOR OR THE PERSON FOR WHOM IT WAS PURCHASED AS A GIFT AND STATES YOUR EXCLUSIVE REMEDY.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state or province to province.

Canon U.S.A., Inc. One Canon Plaza, Lake Success, New York 11042-1198
Canon Canada Inc. 6390 Dixie Road, Mississauga, Ontario L5T 1P7 *CANADA

Canon Information Technology Services in the United States

For all general inquiries, operational assistance, accessory orders or for the location of the nearest service facility for this product in the United States, please contact:
Canon U.S.A., Inc.
One Canon Plaza, Lake Success, NY 11042,
Customer Relations Division
1-800-828-4040

Please keep a copy of your original bill of sale. In order to obtain warranty service, you will need to present a copy of your original bill of sale from your Consumer Calculator retailer at the time of service. Also please keep all packing materials and the original packing box to protect your equipment, should you need to transport it for service.

Canon Information/Service Centers in Canada

Should service be necessary, please call 1 800-OK CANON for information regarding the nearest Authorized Service Facility:
Canon Canada Inc. Canon Canada Inc. Canon Canada Inc.
2828 16th Street, N.E. Calgary, 5990 ch Côte-de-Liesse, 6390 Dixie Road, Mississauga,
Alberta T2E 7K7 Montréal, Québec H4T 1V7 Ontario L5T 1P7

FCC REGULATIONS
This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: <p>1) this device may not cause harmful interference, and</p> <p>2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.</p> NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures: <ul style="list-style-type: none">Reorient or relocate the receiving antenna. Increase the separation between the equipment and receiver. Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected. Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help. Do not make any changes or modifications to the equipment unless otherwise specified in the manual. If such changes or modifications should be made, you could be required to stop operation of the equipment.
RÈGLEMENT DE LA FCC
Cet appareil est conforme à la Section 15 des règlements de la F.C.C. Son fonctionnement est visé par les deux stipulations suivantes : <p>1) l'appareil ne peut causer d'interférence nuisible, et</p> <p>2) l'appareil doit pouvoir subir toute interférence, y compris une interférence pouvant perturber son fonctionnement.</p> Remarque : L'appareil a été soumis à des tests et il a été déterminé qu'il respecte les limites d'un appareil numérique de classe B, conformément à l'article 15 du règlement de la FCC. Ces limites sont en place pour assurer une protection raisonnable contre le brouillage nuisible dans les installations résidentielles. L'appareil engendre, utilise et peut radier de l'énergie radioélectrique. Si l'appareil n'est pas installé et utilisé conformément aux directives, il peut causer du brouillage nuisible aux radiocommunications. Il n'est toutefois pas garanti qu'aucun brouillage n'aura lieu dans une installation en particulier. Si l'appareil produit du brouillage nuisible à la réception des radiocommunications et des émissions de télévision, ce qui peut être déterminé en mettant l'appareil sous et hors tension, l'utilisateur est encouragé à essayer d'enrayer le brouillage en prenant l'une ou plusieurs des mesures suivantes : <ul style="list-style-type: none">Placer l'antenne de réception dans une autre direction ou l'installer ailleurs. Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur. Relier l'appareil à une prise d'un circuit différent de celui auquel le récepteur est relié. Consulter le détaillant ou un technicien spécialisé en matière de radio-télévision. N'effectuez ni modification ni changement à cet appareil à moins de mention spécifique dans le mode d'emploi. Si de tels changements ou modifications sont apportées, vous pourriez devoir cesser de faire fonctionner l'appareil.

Interference-Causing Equipment Regulations
This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the interference-causing equipment standard entitled "Digital Apparatus", ICES-003 of the Industry Canada.
Règlement sur le matériel brouilleur
Cet appareil numérique respecte les limites de bruits radioélectriques applicables aux appareils numériques de classe B prescrites dans la norme sur le matériel brouilleur : « Appareils numériques » NMB-003 édictée par Industrie Canada.

GARANTIE RESTREINTE DES CALCULATRICES GRAND PUBLIC DE CANON

La présente garantie restreinte est fournie par Canon U.S.A., Inc. (« Canon U.S.A. ») et par Canon Canada Inc. (« Canon Canada ») à l'égard des calculatrices achetées et utilisées aux États-Unis et au Canada respectivement.

La présente garantie restreinte est valable seulement sur présentation d'une preuve d'achat (facture de vente) à un centre d'entretien et après-vente autorisé de Canon U.S.A. ou de Canon Canada. Les calculatrices de Canon, lorsqu'elles sont livrées à l'état neuf dans leur emballage d'origine, sont garanties contre tout vice de matière et de fabrication comme suit : pendant une période de un (1) an à compter de la date de l'achat initial, les pièces défectueuses ou les calculatrices qui sont retournées à un centre d'entretien et après-vente autorisé de Canon U.S.A. ou de Canon Canada et dont l'inspection confirme une défectuosité seront remplacées à la discrétion exclusive de Canon U.S.A. ou de Canon Canada par des pièces ou des calculatrices neuves ou remises à neuf comparables du même modèle ou d'un modèle comparable. La durée de garantie des pièces de remplacement n'excédera en aucun cas la durée initiale de la garantie de la calculatrice défectueuse.

Pour retourner une calculatrice dans le cadre de la présente garantie restreinte, il faut payer d'avance les frais d'expédition, s'il y a lieu, et joindre une explication détaillée du problème. Les calculatrices couvertes par la présente garantie restreinte seront réparées à la discrétion exclusive de Canon U.S.A. ou de Canon Canada et vous seront retournées sans frais par le centre d'entretien et après-vente de Canon U.S.A. ou de Canon Canada. La présente garantie ne couvre pas les piles rechargeables qui pourraient être fournies avec la calculatrice. Aucune autre garantie ni aucun remplacement ne sont prévus pour les piles dans le cadre de la présente entente.

Les Services de la technologie de l'information et le CENTRE DE SERVICE ET D'INFORMATION DE CANON CANADA vous dirigera vers le centre d'entretien et après-vente autorisé le plus proche. Le coût des réparations non couvertes par la présente garantie sera celui que Canon U.S.A. ou Canon Canada établira à l'occasion.

La présente garantie restreinte couvre toutes les défectuosités constatées pendant l'utilisation normale des calculatrices et ne s'applique pas aux cas suivants :

a) Perte ou endommagement des calculatrices, causé par l'usage abusif, la manipulation négligente, les modifications, les accidents et les variations de courant électrique, ainsi que l'omission d'observer les directives à l'égard du mode d'utilisation, des conditions d'entretien et des mesures de protection de l'environnement énoncées dans le manuel d'utilisation de Canon U.S.A. ou de Canon Canada et l'entretien effectué ailleurs que dans un centre d'entretien et après-vente autorisé de Canon U.S.A. ou de Canon Canada ;
b) utilisation de pièces (autres que celles distribuées par Canon U.S.A. ou Canon Canada) ayant pour effet d'endommager les calculatrices ou d'entraîner une fréquence anormale d'appels d'entretien ou de problèmes nécessitant le recours au service d'entretien et après-vente ;
c) modification ou retrait du numéro de série ou de datation de toute calculatrice ;
d) perte de la calculatrice ou dommages causés à ladite calculatrice par la fuite des piles (autres que les piles rechargeables fournies en équipement d'origine avec la calculatrice par Canon U.S.A. ou Canon Canada) ou dommages causés par l'eau.

AUCUNE GARANTIE (OU CONDITION)* IMPLICITE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE (OU CONDITION)* IMPLICITE À L'ÉGARD DE LA QUALITÉ MARCHANDE OU DE L'APTITUDE À UNE FIN PARTICULIÈRE, NE S'APPLIQUE AUX CALCULATRICES APRÈS LA PÉRIODE PRESCRITE DE LA GARANTIE EXPRESSE SUSMENTIONNÉE ET, À L'EXCEPTION DE LADITE GARANTIE EXPRESSE, AUCUNE AUTRE GARANTIE EXPRESSE NI AUCUNE AUTRE GARANTIE ACCORDÉES PAR TOUTE PERSONNE, ENTREPRISE OU SOCIÉTÉ À L'ÉGARD DES CALCULATRICES N'AURONT POUR EFFET DE LIER CANON U.S.A. OU CANON CANADA À L'ÉGARD DE TOUTE OBLIGATION, QUELLE QUE CE SÓIT (CERTAINS ÉTATS ET PROVINCES N'AUTORISENT AUCUNE RESTRICTION SUR LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE ; AINSI, IL EST POSSIBLE QUE LA RESTRICTION ÉNONCÉE CI-DESSUS NE S'APPLIQUE PAS DANS VOTRE CAS.) CANON U.S.A. ET CANON CANADA N'ASSUMENT AUCUNE RESPONSABILITÉ À L'ÉGARD DE LA PERTE DE PRODUITS D'EXPLOITATION OU DE PROFITS, NI À L'ÉGARD DES ÉCONOMIES OU DES PROFITS NON RÉALISÉS, NI À L'ÉGARD DE TOUT DOMMAGE SPÉCIAL, INDIRECT OU ACCESSOIRE DÉCOULANT DE L'USAGE, DE L'USAGE IMPROPRE OU DE L'IMPOSSIBILITÉ D'UTILISER LES CALCULATRICES, QUELLE QUE SOIT L'ARGUMENTATION JURIDIQUE SUR LAQUELLE S'APPUIE LA DEMANDE ET MÊME SI CANON U.S.A. OU CANON CANADA A ÉTÉ INFORMÉE DE LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES. AUCUN ENDOMMAGEMENT, QUELLE QU'EN SOIT LA FORME, CONTRE CANON U.S.A. OU CANON CANADA NE SERA SUPÉRIEUR AU MONTANT DU PRIX D'ACHAT DE LA CALCULATRICE VENDUE PAR CANON U.S.A. OU PAR CANON CANADA ET À L'ORIGINE DES DOMMAGES PRÉSUMÉS, SANS VOUS LIMITER À CE QUI PRÉCEDE, VOUS ASSUMEZ TOUTS LES RISQUES ET TOUTE LA RESPONSABILITÉ À L'ÉGARD DES PERTES, DES DOMMAGES MATÉRIELS ET DES BLESSURES CORPORELLES SUBIS PAR VOUS OU D'AUTRES PERSONNES EN RAISON DE L'USAGE, DE L'USAGE IMPROPRE OU DE L'IMPOSSIBILITÉ D'UTILISER LES CALCULATRICES VENDUES PAR CANON U.S.A. OU PAR CANON CANADA, À MOINS QUE LESDITS DOMMAGES MATÉRIELS, PERTES ET BLESSURES CORPORELLES N'AIENT ÉTÉ CAUSÉS DIRECTEMENT PAR LA NÉGLIGENCE DE CANON U.S.A. OU CANON CANADA. (CERTAINS ÉTATS ET PROVINCES N'AUTORISENT AUCUNE EXCLUSION NI RESTRICTION DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS ; AINSI, IL EST POSSIBLE QUE LA RESTRICTION OU L'EXCLUSION ÉNONCÉE CI-DESSUS NE S'APPLIQUE PAS DANS VOTRE CAS.) LA PRÉSENTE GARANTIE RESTREINTE N'EST PAS ACCORDÉE À D'AUTRES PERSONNES QUE L'ACHETEUR INITIAL DE TOUTE CALCULATRICE OU LA PERSONNE QUI A REÇU LADITE CALCULATRICE EN CADEAU, ET CONSTITUE VOTRE RECOURS EXCLUSIF.

La présente garantie restreinte vous accorde des droits particuliers reconnus par la loi et si se peut que vous disposiez d'autres droits qui peuvent varier d'un Etat à l'autre ou d'une province à l'autre.

Canon U.S.A., Inc. One Canon Plaza, Lake Success, New York 11042-1198
Canon Canada Inc. 6390 ch Dixie Mississauga ON L5T 1P7 *CANADA

Services de la technologie de l'information de Canon aux États-Unis

Pour obtenir des renseignements généraux, de l'aide technique ou des commandes d'accessoires ou pour connaître l'emplacement du centre d'entretien et après-vente de ce produit le plus proche aux États-Unis, veuillez communiquer avec :

Canon U.S.A., Inc.
One Canon Plaza, Lake Success, NY 11042,
Customer Relations Division
1-800-828-4040

Veuillez conserver un exemplaire de votre facture de vente initiale. Si vous désirez recevoir du service après-vente dans le cadre de cette garantie, vous devez présenter au centre de service un exemplaire de la facture de vente initiale de la calculatrice de Canon obtenu chez le détaillant.
Veuillez garder tout le matériel d'emballage et toutes les boîtes d'emballage d'origine au cas où vous en auriez besoin pour transporter la calculatrice au centre de service.

Centres de service et d'information de Canon au Canada

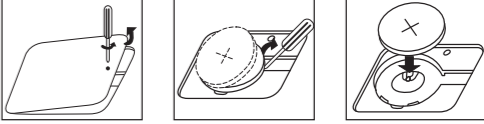
Si vous avez besoin d'un service, composez le 1 800 OK CANON pour obtenir tous les renseignements sur le centre d'entretien et après-vente autorisé le plus proche.

Canon Canada Inc. Canon Canada Inc. Canon Canada Inc.
2828 16^e Rue NE, 5990 ch Côte-de-Liesse, 6390 ch Dixie,
Calgary AB T2E 7K7 Montréal QC H4T 1V7 Mississauga ON L5T 1P7

ENGLISH
Memory backup battery retains the tax rate, calendar and clock setting, when the power is off or even when the AC cord is disconnected.
Battery : 1 Lithium battery (Type : CR2032)
Battery life : Backup time 1000 hours

FRANÇAIS
Pile de secours permettant de garder en mémoire, le taux de taxe, les réglages du calendrier et de l'horloqe, lorsque l'appareil est éteint ou même lorsque le cordon c.a.est débranché.
Pile : 1 pile lithium (Type : CR 2032)
Durée de la pile : 1 000

ESPAÑOL
La batería de seguridad de la memoria conserva la carga y el ajuste del calendario y del reloj cuando se interrumpe la alimentación o incluso cuando se desconecta el cable de CA.
Pila : 1 pila de litio (Type : CR2032)
Duración de la pila : Tiempo de backup 1000 horas.



CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD.
17/F., Ever Gain Plaza, Tower One, 82-100 Container Port Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong

CANON U.S.A., INC.

One Canon Plaza, Lake Success, NY 11042, U.S.A.

CANON CANADA INC.

6390 Dixie Road, Mississauga, Ontario, L5T 1P7, Canada

CANON LATIN AMERICA, INC.

703 Waterford Way, Suite 400, Miami, FL 33126, U.S.A.